

Draft Regulation

Professional Code
(R.S.Q., c. C-26)

Town planners — Code of ethics — Amendments

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation to amend the Code of ethics of the members of the Ordre des urbanistes du Québec, made by the Bureau of the Ordre professionnel des urbanistes du Québec, may be submitted to the Government for approval, with or without amendment, upon the expiry of 45 days following this publication.

The purpose of the Regulation is to amend the Code of ethics of the members of the Ordre des urbanistes du Québec to introduce provisions stating the terms and conditions according to which a professional may communicate information that is protected by professional secrecy so as to prevent an act of violence.

Those provisions are required by the Act to amend various legislative provisions as regards the disclosure of confidential information to protect individuals (2001, c. 78). That Act permits the lifting of professional secrecy to prevent an act of violence, including a suicide, where the professional has grounds to believe that there is an imminent danger of death or serious bodily injury to a person or an identifiable group of persons. However, the communication must be limited to such information as is necessary to achieve the purposes for which the information is communicated, and the information may only be communicated to a person exposed to the danger, to that person's representative, or to the persons who can come to that person's aid.

The Order expects the proposed amendments to have no impact on businesses, including small and medium-sized businesses.

Further information may be obtained by contacting Odette Michaud, administrative management director, telephone (514) 849-1177; fax: (514) 849-7176.

Any interested person having comments to make is asked to send them in writing, before the expiry of the 45-day period, to the Chair of the Office des professions du Québec, 800, place D'Youville, 10^e étage, Québec (Québec) G1R 5Z3. Comments will be forwarded by the Office to the Minister responsible for the administration of legislation respecting the professions; they may also be communicated to the professional order that made the Regulation, as well as to the interested persons, departments and bodies.

JEAN-K. SAMSON,
*Chair of the Office
des professions du Québec*

Regulation to amend the Code of ethics of the members of the Ordre des urbanistes du Québec*

Professional Code
(R.S.Q., c. C-26, s. 87)

1. The Code of ethics of the members of the Ordre des urbanistes du Québec is amended by inserting the following after subdivision 6 of Division III:

“§6.1. Lifting of professional secrecy to protect individuals

33.1. A town planner may communicate information that is protected by professional secrecy to prevent an act of violence, including a suicide, where the town planner has reasonable cause to believe that there is an imminent danger of death or serious bodily injury to a person or an identifiable group of persons.

However, the town planner may only communicate the information to a person exposed to the danger, to that person's representative or to the persons who can come to that person's aid. The town planner may only communicate such information as is necessary to achieve the purposes for which the information is communicated.

If it is necessary in the best interests of the person or persons exposed to the danger, the town planner shall consult another member of the order, a member of another professional order, or any other qualified person, provided the consultation will not prejudicially delay the communication of the information.

* The Code of ethics of the members of the Ordre des urbanistes du Québec, approved by Order in Council 917-99 dated 18 August 1999 (1999, G.O. 2, 2822), has not been amended since it was approved.

33.2. A town planner shall enter the following particulars in the client's record as soon as possible:

(1) the date and time of the communication;

(2) the reasons supporting the decision to communicate the information, including the act of violence to be prevented, the name of the person who caused the town planner to communicate the information and the name of the person or group of persons exposed to the danger; and

(3) the content of the communication, the mode of communication, and the name of the person to whom the information was given.”.

2. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

5835

Draft Regulation

An Act respecting the conservation and development of wildlife
(R.S.Q., c. C-61.1)

Wildlife sanctuaries

— Amendments

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting wildlife sanctuaries, the text of which appears below, may be made by the Government on the expiry of 45 days following this publication.

The purpose of the draft Regulation is to clarify certain provisions to facilitate their application, to reduce certain restrictions on users and to establish two fishing sectors in the Rivière-Sainte-Anne wildlife sanctuary.

Accordingly, the draft Regulation

— defines the concept of “stay”;

— exempts a person accompanying certain holders of a trapping licence from the requirement to obtain a right of access pass to stay in a wildlife sanctuary;

— replaces the prohibition “be in possession of a firearm” by “carry a firearm” in sectors reserved exclusively for bows or crossbows;

— allows a person taking part in an activity organized by the manager of a wildlife sanctuary, or a person who has to cross the territory of a wildlife sanctuary to access another territory or private property, to travel in the restricted access hunting sectors of the wildlife sanctuary;

— allows a person in the performance of his or her duties as well as the holder of a permit for the harvest of firewood for domestic purposes to travel in the wildlife sanctuary using an all-terrain vehicle;

— establishes two fishing sectors in the Rivière-Sainte-Anne wildlife sanctuary.

To date, study of the matter shows a positive impact for users since there will be fewer restrictions when they access or stay in a wildlife sanctuary.

Further information may be obtained by contacting

Michel Jean
Société de la faune et des parcs du Québec
Direction des territoires fauniques et de la réglementation
675, boulevard René-Lévesque Est, 11^e étage, boîte 96
Québec (Québec) G1R 5V7

Telephone: (418) 521-3880, ext. 4095
Fax: (418) 646-5179

Any interested person having comments to make on the matter is asked to send them in writing, before the expiry of the 45-day period, to the Minister for Forests, Wildlife and Parks, 5700, 4^e Avenue Ouest, Bureau A-308, Charlesbourg (Québec) G1H 6R1.

SAM HAMAD,
Minister of Natural Resources,
Wildlife and Parks

PIERRE CORBEIL,
Minister for Forests,
Wildlife and Parks